

Déli Hírlap

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. G. Bra-
m No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:
Gyula. A lap megjelenik minden reggel,
és az ünnep és vasárnap utáni napokat

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nél-
kül tilos. Kellően íel nem bélyegzett leveleket
nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg
és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Harang

fenséges szimbólum, amelyet az igazi harang jelképez? A felszentelt harang lebegve a magas toronyban, amely maga is olyan mint egy ujjmutatás az

ég felé. Nem. A pótharang nem pótol lelkiekben semmit. Inkább guny, csufolódás, sőt annál is több. Istenkéromlás. mert váza szüntelenül arra emlékeztet.

hogy elvitték, poklok szolgálatába szerződötték a nemességre, jóságra, édes, szelid imára hívó harangot.

(Flaneur)

A kilenchatalmi konferencia Németország és Japán nélkül tegnap délben kezdődött

Brüsszelben mozgalmas az élet. Összeült az ugynevezett kilenchatalmi értekezlet, amelyet Csendes óceáni értekezletnek is neveznek. A kilenchatalmi konferenciára azonban nemcsak a Csendes óceáni egyezmény kilenc aláíró államának képviselőit hívták meg, hanem meghívást kaptak más államok is. Ebből arra következtetnek, hogy az értekezleten nem csupán a távolkeleti kérdések, hanem más problémák is tárgyalásra kerülnek.

A meghívott államok delegátusai között vannak Eden angol és Delbos francia külügyminiszterek, továbbá Litvinov szovjet orosz külügyi népbiztos is.

Minden delegátus helyettesét és szakértőket is hozott magával, továbbá titkárokat, gyorsírókat és gépirókat. A konferencia időtartamát eredetileg egy hétre tervezik, azonban nem lehetetlen, hogy esetleg három hétig is elhúzódik.

A brüsszeli konferencia tagjai szerdán délelőtt háromnegyed tizenkét órakor ültek össze a belga Akadémia dísztermében.

A delegátusokat Spaak belga külügyminiszter és a belga delegáció vezetője fogadta, akit egyhangulag elnöknek választottak meg.

Spaak elfoglalta az elnöki széket és a következő beszéddel nyitotta meg a konferenciát:

a reményt, hogy még meg fog jelenni. Ugyanezt hisszük Németországról is. Beszédét ezekkel a szavakkal fejezte be:

— A konferencia célja, hogy a távolkeleti bonyodalomnak békés úton való megszüntetését lehetővé tegye. Reméli, hogy ezt a célt sikerülni fog elérni.

Norman Davis amerikai fődélegátus szólalt fel elsőnek. Rámutatott arra, hogy a Kínában folyó harc veszélybe sodorta más államok ottani érdekeit. A konferenciától ugyan nem kell csodálkat várni, de azért nem szabad feladni a reményt, hogy Kínában sikerülni fog a békét helyreállítani.

Eden angol külügyminiszter köszönetet mondott a belga kormánynak, amiért a konferenciának hajlékot adott. Hangsúlyozta, hogy teljesen egyetért Norman Davis fejtegetéseivel.

A béke fentartása mindenféle feltétellel való. Sajnálja, hogy Japán nincsen jelen a konferencián.

Delbos francia külügyminiszter hangsúlyozta, hogy Franciaország mindenkor igyekezett beszüntetni a háborút megszüntetni, nemcsak sok emberéletet mentenek meg, hanem más téren is eredményeket érnek el.

Aldrovandi olasz kiküldött hangsúlyozta, hogy a távolkeleti viszálynak külső és belső okai vannak. A belső vonatkozások azok, amelyek nem felelnek meg Kína ezer éves hagyományainak. Az olasz fasiszta kormány fentartja magának a jogot, hogy a konferencia eredményeiről majd elmondhassa a maga véleményét.

Máris hiszi azonban, hogy ezek az eredmények csak platonikusak lehetnek. A konferencia tehetetlen marad, ha nem vet számot a valósággal. Egyedüli haszna az lesz a konferen-

„Nem gyereksjáték az, amit ma megélünk“

— Belgium királyának nevében van szerencsém üdvözölni önöket Brüsszelben. Örvendek, hogy önök a mi országunk vendégei és remélem, hogy a munka, amelyet itt végeznek, hasznos és eredményeiben szerencsés lesz. Amikor Belgium elfogadta a konferencia megrendezésére a megbízatást, nem vezette más szándék, csak az, hogy a béke művében közreműködjék. Spanyolországban közel tizenhét hónapja tart immár az emberiség tragédiája. A távoli keleten ugyancsak borzalmas háború dúl. Felvetődik a kérdés, hogy a pusztu-

lás fáklyája nem gyújtja-e fel a világot, mint az történt 1914-ben?

Nem gyereksjáték az, amit ma megélünk és mindenkinek kötelessége, hogy vállalja a felelősséget a béke megmentéséért.

A béke elsősorban a nagyhatalmaktól függ, az ő magatartásuk irányítja a nemzetközi politikát. A kisállamok a kollektivitást inkább erkölcsi magatartásukkal igyekeznek szolgálni. Belgium éppen erre való tekintettel vállalta el készségesen a konferenciának Brüsszelben való megrendezését.

Tizenkilenc állam nyert meghívást

Spaak beszéde folytatásában elmondotta, hogy október 10-én Anglia és Amerika kormányai megkérték Belgiumot, vállalja el a konferencia egybehívását.

A belga kormány ennek eleget tett és ugyancsak eleget tett annak a kívánságnak is, hogy Németországot és Szovjetországot is meghívja.

A meghívás a következő államoknak

ment el: Anglia, Kanada, Franciaország, Egyesült Államok, Kína, Japán, Ausztrália, Újzéländ, Németország, Portugália, Hollandia, Mexikó, Norvégia, Svédország, Bolívia, Olaszország, Délamerikai államszövetség, Dánia és India. Ezek közül valamennyi elfogadta a meghívást Japán és Németország kivételével. Sajnálatos, hogy Japán, mint érdekelt hatalom nincsen jelen, azonban nem adjuk fel

Az Erzsébet királyné
eddig „új épülete“
Budapestben

HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos
Mind hideg-meleg fo-
zel és központi fűtés-
gári szálló — polgári

ciának, ha felhívja a két hadviselő fe-
let, hogy közvetlenül tárgyaljanak a
háború megszüntetése érdekében egy-
mással.

Az olasz kiküldött beszéde után
Spaak a konferencia ülését felfüg-
gesztette.

Tagadhatatlan, hogy a brüsszeli
konferencia nyomott hangulatban ült
össze.

A francia lapok nagy jelen-
tőséget tulajdonítanak annak,
hogy Németország nincsen je-

len Brüsszelben és szerintük
ez még nagyobb fontossággal
bírt, mint Japán hiánya.

A kulisszák mögött tárgyalások foly-
nak, miként lehetne a két távollevő
hatalmat rábírní a részvételre.

Párisban valószínűnek tartják,
hogy a hatalmak közvetítésüket
ajánlják fel a japán-kinai viszály
megszüntetésére érdekében. Az olasz ja-
pok viszont hangsúlyozzák, hogy ke-
vés a remény a megegyezésre.

Biztosra veszik, hogy Szov-

jetorosország a brüsszeli
konferencián való részvételét
is arra használja fel, hogy
tovább csináljon zavarokat és
megnehezítse a megértést ép-
pen úgy, mint Londonban
teszi.

Brüsszelben fontos angol-francia-
amerikai megbeszéléseket várnak. Azt
hiszik, hogy Amerika csatlakozni fog
a London-Páris tengelyhez és ezzel
megerősíti a demokratikus országok
frontját.

36, a zsrir 20 helyett 38 lei lesz
A tepertő ára megmarad kilónál
Ugyancsak változatlanul mar-
bus és pedig első osztályu 4
osztályu 24 lei. Ezzel szembe-
ára egy leiel emelkedett és pec-
ja 18-ról 19-re és az eleje 16-
Ezek a maximális árak mátol
vényesek.

Érdeemes

iparosmeste-
ünne

Tegnap este az iparosok szü-
ban egy derék régi Timisoara
iparost ünnepelelték társal. We-
József kőművesmestert, aki ma-
hat esztendő, ötvenkét esztendő-
zik a szakmában. Ebből az alk-
ipari szindikátus dísztermében
rendezték a tiszteletére, amely-
rosság nagy számban jelent m-
felköszöntött Olariu Petre ab-
ter mondotta, aki a város neve-
zölte annak egyik köztisztelő-
régj polgárát. Utána az ipari sz-
nevében Gutu Simon beszélt.
ta, hogy Worliczky József, a
városban született, tizenégy
korában itt kezdte tanulni a
mesterséget. A szakmában val-
ságot csak katonáskodása
meg. Hazatérve önállósította
azóta is még mindig tevékeny
széde végén ányujtotta Wor-
zsefnek a főmesterei oklevelét,
Alexandru a munkakamara,
András az építőiparosok és Fo-
lae a kéményseprők nevében tíz-
ünnepelelt. Az est folyamán
felköszöntő hangzott el, amely-
lelky mélyen meghatottan vált.

Panaszok

az aszfaltozás

A város elhatározta a külső f-
jainak aszfaltozását és ez a
már javában folyik is. Vitatko-
na rajta, hogy sürgősebbe ez az-
zás, mint a különböző kertiletek
kivételével — sok járt utcajána-
se. Ezekben a fasorokon arány-
sebb ember jár, mint a lakott
utcáin, ahol példátlanul rosszak
utak. Lehetne minderről vitatko-
nem érdemes, mert voltaképpen
nek a külső fasori aszfaltoz-
örülni kell. Szóval kell azonban
hogy ezt az aszfaltozást hogya-
Ott ahol volt régi kövezet, azt es-
felszedik, ahol pedig nem volt
talaj felső rétegét kissé mélyre
parják néhány centiméterrel.
teritenek rá és aztán egyszerű-
az aszfaltot és kisimítják. Nem
sem kavicsból, sem cementből
relt alapépítményt, hanem min-
tória nélkül rázudítják a folyé-
faltot a homokra és hagyják me-
ni. Ezzel kész az aszfaltozás. A
tisztában lehet vele, hogy néhá-
mulva hogyan fog kinézni ez az
zás. Egyik helyen sűrű, másik
kedik, reped, görbül, hepehupas
már aszfaltoznak és rengeteg pén-
nek rá, talán jól is lehetne vége-
munkát.

Felhívás!

On többemagával Budapestre
Dunaparti tágas szobákban, el-
és olcsón lakhatóak.

Silvia pen

IV., (Belváros) Ferenc József rakpa-
Telefon 184-465. Közp. fűtés, hig-
leg foyóv. Családoknak engi-

Tatarescu lemondását egy hét múlva várják

A politikai körökben élénken foglal-
koztatja a kormányutódlás kérdése.
A Curentul című lap ezzel kapcsolat-
ban azt írja, hogy a kormányváltás
kérdésére csak november nyolcadika
után, tehát Ófelsége Carol király
visszatérése és a Mihai Viteazul-rend
lovagjainak ünnepe után lehet szá-
mitani. Tatarescu kormányának
lemondását november 10—12. napjai-
ra várják úgy, hogy a liberális párt a
kormányrajutásának negyedik évfor-
dulóját csak mint politikai párt ün-
nepelethné.

A lap ama véleményének ad
kifejezést, hogy a kormány-
válság előreláthatóan hat nap
alatt nyerne megoldást. A
parlament feloszlására vo-
natkozó dekrétum valószínű-
leg november 14 vagy 15-én
jelenik meg a hivatalos lap-
ban.

Számítanak arra is, hogy ebben a
dekrétumban az új választások idő-
pontját is nyilvánosságra hozzák. A
pártok vezetői — a Curentul értesü-
lése szerint — a kormány lemondása
után megfelelő időben az uralkodónál
kihallgatáson jelennek meg. Az új vá-
lasztásokra állítólag december 14-én
kerül a sor.

Kormánykörökben nagy elégedet-
lenséggel fogadták Mihalache
éleshangu bíralatát Tatarescu beszé-
déről. Kormánykörökben hangsúlyoz-
zák, hogy eddig úgy a liberális párt
vezetői, mint a kormány vezető tag-
jai is a kormányválság megnyitása és
a normális kormányutódlás tekinte-
tében hozzájárultak a nyugalmas lég-
kör megeremtéséhez. Mihalache tá-
madása azonban — mondják kor-
mánykörökben — nem alkalmas ezen
légkör fentartásához. A közeljövő
fogja megmutatni, hogy a kapcsola-
tok kiéleződésének mi lesz a politikai
következménye.

A nemzeti parasztpárt hiva-
tatos lapja válaszol Goga Oc-
taviannak a nemzeti parasz-
tpárt ellen intézett támadásá-
ra és azt írja, hogy a nemzeti
kereszténypártnak a közigaz-
gatási választásokon kapott
szavazatok tizenhét százalé-
kával nem lehetnek igényei
a hatalomra.

Bucurestiben tegnap Tatarescu mi-

niszterelnök lakásán minisztertanács
volt, amelyen a kiadott jelentés sze-
rint folyó ügyeket intéztek. Utána
Bratianu Dinu pártelnök lakásán ér-

tekezletet tartottak, amelyen a párt-
elnök, Tatarescu miniszterelnök és
Franasovici közlekedésügyi miniszter
vettek részt.

A novemberi maximális árak

A félbarna kenyér árát felemelték a disznóhús árát viszont leszállították

A város ideiglenes bizottsága a gazda-
sági bizottság jelentése alapján tegnap
foglalkozott a novemberi maximális
árak megállapításával. Tekintettel arra,
hogy a buza ára emelkedett, a város ve-
zetősége hozzájárult, hogy a fehér liszt
ára kilónként a malomban az eddigi 8.70
lei helyett 9.50 lei legyen, a félbarna liszt
8 és a barna liszt 7 leies kilónkénti ára
megmarad. A kiskereskedelemben ezek a
lisztárak kilónként 20 banival emelke-
nek. A fehér kenyér árát novemberre
sem maximálták, a félbarna kenyér árát

az eddigi 9.50 leiről 10 leire emelték ki-
lónként. A barna kenyér ára kilónként az
eddigi 7 lei maradt. Részben változason
mentek át a húsok is. A marhahús árai
változatlanok maradtak és pedig első osz-
tályu 24, második osztályu 21 és harmad-
dik osztályu 19 lei kilónként. A disznóhús
árát — tekintettel arra, hogy a piacra
kerülő sok bizott disznó az árakat le-
nyomja — leszállították. Minőség szerint
a disznóhúsok kilónként 37-ről 36 leire,
33-ról 31 leire és 29-ről 27 leire csökkentek.
A szalonna 33 helyett 32, a hárj 37 helyett



A bőség forrásához

A szerencséséért való verseny-
futásban egy célja legyen: a

DACIA sorsjegyáruda

Egész életére szerencsét hoz,
ha a húzás előtt felkeresi.

NOVEMBER 15.-én
új sorsjáték kezdődik

Vásároljon idejében sorsjegyet a

DACIA

sorsjegyárudától. 15. sorsjáték, I. osztály

Helyi cím: Központi Bank, Timisoara, Str. Alba Iulia 1

A vármegye tizenkét községe rövidesen villanyvilágítást kap

A vármegyei községben hálótűnik az ósdi petróleum- és áldásos fényét terjeszti a villanyáram a kicsi házak bszobáiban és a falvak utcáin. Dimitrie dr. vármegyei prezedeményezésére a vármegyei hivatal elkészítette a községi járás nagyobb községei-tilmosítási tervét, amelyhez a gyi miniszterium most hozzá- a terv megvalósítására egy- emillió leit bocsátott rendelke-

A terv szerint Topolovatul mare-Nagytopolovác község közelében épül meg a nagy vízerőtelep, amely tizenkét község számára szolgáltatja majd a villamos áramot. Ez a tizenkét község a következő: Recas-Rékás, Belinti-Béline, Chisatau-Kiszető, Budint-Budine, Ictar-Iktár. Topolovatul mare-Nagytopolovác, Sustra, Remetea-Temesremete, Topolovatul mic-Kistopolovác, Bazos, Jezvin és Izvon. A tizenkét községnek összesen tizennyolcezer lakosa van.



Tudod mit, emellett maradunk!

Ezt mondják sokan, akik csak egyszer is kipróbálták a „NIVEA“-fogpasztát. Mert nagyon gyorsan meggyőződnek a „NIVEA“-fogpaszta nagy hatásáról és felhígító ízéről. És meglepődnek azon, hogy ilyen alacsony áron olyan értékes fogpasztát kapnak.

És most kétféle is kapható, mert van

habzó és nem habzó „NIVEA“-fogpaszta.



A habzó „NIVEA“-fogpaszta 20 = Lei

Japán nyíltan követeli az Angliával való diplomáciai viszony megszakítását

ban az angolelles hangulat ább urrá válik. A Koku- vü lap cikket közöl arról, századok óta még nem volt angolelles a hangulat Jamint most.

pán-kinai konfliktus óta lia mindent megtett. Japán ellenségének gaz- gi, diplomáciai, publiciszt- és katonai segítséget nyujtson.

brülmények között nem lehet lályozni, hogy a japán közv- egyre hevesebben követeli a diplomáciai szakítást.

án és Anglia közötti feszült ez erősen hozzájárult még, z angol repülőelhárító ágyuk kezdték az angol engedményes telett keringő japán gépekre repülőgépet súlyosan megrom-

pán sajtó heves cikkek- foglalkozik evvel az ese- nyel, miközben az ang- eljárását a semlegesség megszégésének mondja.

ap volt a mikádó születésnap- yet a japán csapatok olyké- nepelték, hogy százegyi ágyu- adtak le a kínaiak Shanghai állásaira. A japánok támadást koztak indítani a város Nantao e ellen, de utolsó pillanatban etközi terület parancsnoksága apán főparancsnokság között vezetés jött létre ezen negyed arizálásra vonatkozólag.

pánoknak a Szucsau folyó déli levő kínai állások elleni táma- t teljesen megfeneklett. A ja- lentések szerint a támadás foly- lehetetlenné vált a tropikus övetkeztében,

kinaiak a folyó jobbpartján kélt japán hadseregcsopor-

tot teljesen bekerítették, úgy hogy ezen csapatrészt helyzete kétségbeesjtő.

A japán jelentések szerint Sanszi tartományban a japán támadás nehezen halad előre, mert a kínaiak elsánolták magukat és kétségbeesetten védekeznek, viszont a kínaiak jelentései szerint a japánokat sikerült vsszaszorítani. A japánok becslése szerint a kínaiak ezen harcokban hatvanezer embernél többet vesztek.

Gavoda japán tábornok, az észak-kinai japán hadsereg főparancsnoka kijelentette, hogy a japánok nem tö-

rekszenek Északkinában területi hódításra. Hosszu háboru lehetőségével kell számolni, mert a kínaiak addig valószínűleg nem teszik le a fegyvert, amíg a japánok nem vonulnak be Kinába.

Moszkva nagy jelentőséget tulajdonít a távolkeleti eseményeknek. Ezt igazolja az a körülmény, hogy Voroszilov hadügyi népbiztos Vladivosz- tokba utazott. Voroszilov tanácskozni fog Blücher tábornokkal a szovjet távolkeleti hadseregének főparancsnokával, valamint a kínai vezérkar tagjaival is.

Borzalmas árvizek pusztítanak Franciaországban

Délfranciaországban és a Pireneusokban nagy árvíz pusztít. A folyók annyira megduzzadtak, hogy számos helyen átszakították a gátakat. A lakosság mindenhol pánikszzerűen menekül. Az országutak mindenütt víz alatt állanak és azért majdnem lehetetlen azokon a közlekedés. Grau du Roi fürdőhelyen a forgószél nagy pusztításokat vitt véghez és rombadöntötte a fürdőtelepnek fából készült épületeit. A lakosság már két napja ivóvíz nélkül van, mert elpusztult a városi vízmű is.

Rágalmazással vádolt kamarai képviselő felmentése az esküdtszék előtt

A Targumures-marosvásárhelyi esküdtszék őszi ülészaka érdekes tárgyalással és szenzációs ítélettel kezdődött. Az esküdtszék ugyanis most tárgyalta azt a sajtópert, amelyet Dandea Emil dr., az ottani városi ideiglenes bizottság és a liberális párt Mures-marosmegyei tagozatának elnöke indított Baciú Aurel dr. ügyvéd kamarai dékán és kamarai képviselő ellen. A pert nagy érdeklődés előzte meg, mert a sajtóper kiindulási pontját képező hírlapi közlemény

rendkívül súlyos vádakkal illette az ideiglenes bizottság elnökét, polgármesteri működésével kapcsolatban. Dandea Emil dr. a Baciú Aurel dr. által írt cikk kitételeit sértőnek találta és sajtó útján elkövetett rágalmazás miatt pert indított a cikk szerzője ellen. Az esküdtszéki tárgyalás megnyitása után előnek a vádlottat hallgatták ki. Baciú Aurel dr. kijelentette, hogy cikkét közérdekből írta, annak állításait fentartja és bizonyítani kívánja. Azután felsorakoztatta

bizonyító adatait, amelyek Dandea szerepére vonatkoztak a városi köz- igazgatásban. A vádlott kihallgatása után a tanuk léptek a bíróság elé és a vallomások egész sora hangzott el a vádlottra nézve kedvezően. A tanuk kihallgatása után Dandea mint főmagánvádló mondott beszédet, amelyben hivatkozott a város vezeté- re körül szerzett érdemeire. A vád- s védőbeszédék után Baciú dr. kije- entette, hogy nem érzi magát bűnös- nek. A tárgyalás a délelőtti óráktól éjjel után két óráig tartott és az esküdték verdiktjét éjjel három órakor hirdették ki. Az esküdték nem talál- ták bűnösnek a vádlottat a sajtó út- ján elkövetett rágalmazásban és így Baciú dr-t felmentették. Az ítélet Dandea dr. kártérítési igényeit is el- utasította.

TERMINUS Varieté-Bár
 november havi műsora:
 Duo Gionny attrakciós táncszámai
 6 személyből álló
Revisia-csoport
 Prof. Ervin bűvészműtatványai és szá- mos külföldi szólás anó. Kezdet este tél 11-kor
Almai Pefyus jazz
Weszeiy Pál énekel

— A Bányai Magyar Közművelődési Egyesület november hó 14-én, vasárnap este kilenc órai kezdettel tartja első ünnepléses megnyitó előadását a Magyar Ház dísztermében változatos program- mal. Az ünnepi előadást Illésné Sas Jolán költőné, ezen alkalomra írt gyö- nyörű prólogja vezeti be. Ekkor mutatko- zik be először városunk egyik zenei kitű- nősége, Meszlényi Marietta hegedű- művész, ki zeneakadémiai tanulmá- nyait Hubay Jenő nagymester vezetése mellett fejezte be. Műsorán Hubay, Brahms, Chopin és Beethoven-művek szerepelnek. Arany János egy gyönyörű balladáját fogja elszavalni Debrecze- n. Pál, a tavalyi tehetségkutató verseny győztese. Az egyesület széphangu alelnö- ke, Csermák Lajos, Kálló Géza hírne- ves cigányprimás és zenekara kísérete mellett magyar népdalokat ad elő. Az es- tély egyik fénypontja Braun Dezső, székesegyházi főkarnagy és zeneesztéti- kus általános érdeklődéssel várt előadá- sa lesz Liszt Ferenc és Wagner Richard barátságáról. Az egyesület vezetősége szeretettel hívja meg a közönséget eme művészi élvezetet nyújtó és ismeretter- jesztő előadására.

November 4 csütörtök

FREUND LEÓ

zongoraesíje

a Városi Színházban. Jegyek a színházi pénztárnál.

November 4 csütörtök

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42 A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 4-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Kúttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Tiltakoznak a hitű muzulmánok a palesztinai terrorcselekmények ellen

A hitű muzulmánok körében az utóbbi napokban mindinkább erősebbé vált az a mozgalom, mely a terroristák eszközeit és harci módját elítéli. Többek között egy muzulmán teológiai iskola harminc növendéke gyűlést hirdetett melyen igen nagy számban jelentek meg az arabok is és ezen a gyűlésen egymásután szólaltak fel a teológusok, akik kimutatták, hogy a terrorista eszközök és egyáltalán a palesztinai terroristák egész működése ellentétben áll a Korán tanításával.

A központi kormányzat egyébként tovább folytatja a terroristák megfékezésére és leküzdésére irányuló tevékenységét. Tegnap éjszaka a szamarai hegyek között ütöttek rajta egy terrorista bandán, melynek tagjai a karhatalom támadása után a szélrózsa minden irányába menekültek.

Szőrmék Bundák divatujdonságok

legolcsóbb beszerzési forrás

RUBIN szőrmeáruház

IV., Bulev. Berthelot 16.

— Nistor Dimitrie dr. prefektus hazatért. Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus több napos bucaresti tartózkodása után hazatért és újból átvette hivatalának vezetését. A prefektus a belügyminisztériót felhatalmazást kapott, hogy a vármegyei tisztviselők esedékes előléptetését eszközölhesse. Nistor Dimitrie dr. prefektus utasította a megyei tisztviselők kinevezését javasoló bizottságot, hogy az erre vonatkozó előterjesztést készítse el.

Az őszi és téli szezonra! Férfiszövet

ötönyök, feiöltők és télikabátok részére a legnagyobb választékban és legolcsóbban

RABONG & SCHNEIDER R. T.-é

Timișoara I., Piața Brătianu, sarokhelyiség a róm. kat. püspöki palotában

Izgalmas ülés a magyar képviselőházban két író elítéltetése miatt

A magyar képviselőházban — mint Budapestiől jelentik — Apponyi György gróf a zugsajtó megrendszabályozását kérte. Lázár Andor igazságügyminiszter kijelentette, hogy a kormány erre vonatkozólag szigorú rendszabályokat léptetett életbe. Így az időszaki lapok negyvenyole órával megjelenésük előtt kötelesek az ügyészségen cikkeiket bemutatni.

Matolesy Mátyás kisgazdapárti képviselő Fėja Géza Viharsarok és Kovács Imre Néma forradalom című könyveinek elkobzása és íróik elítéltetése ügyében interpellált. Felolvasta számos magyar író nyilatkozatát, amelyben ezek kérik, hogy Fėjaival és Kovácsal együtt őket is helyezték vád alá, mert azonosítják magukat velük. Nem az írókat kell

elítélni, hanem a problémákat kell megoldani.

Béldy Béla hasonló szellemű interpellációt mondott. Rámutatott arra, hogy a szociológiai írók a nép érdekében dolgoznak. Ha ezekkel a könyvekkel, amelyeket elkoboztak, izgatni lehet, akkor helyezték vád alá mind azokat, akik ugyanugy gondolkodnak.

Lázár Andor igazságügyminiszter a kisgazdapárti képviselők ellentmondása és zajongása közben válaszol. Egyelőre az a felelete, hogy felebbezés alatt álló ügyrel a képviselőházban nem foglalkozik, mert nem akar a bírói ítéletnek elébe vágni.

Matolesy és Béldy nem veszik tudomásul a miniszter válaszát. A többség a miniszter válaszát tudomásul vette.

— Az iparügyi miniszterium új palotája. A fővárosban tegnap volt az iparügyi miniszterium új palotájának alapkövetélteli ünnepsége, amelyen a kormány számos tagja is megjelent.

— Időjárás. Tegnap délelőtt tulymóan napsütéses idő volt, délután ellenben fellegek borították az eget. Délelőtt tíz óraker tizenkét, délután négy óraker busz fok meleg volt. Várható időjárás mára: mérsékelt szél, változó felhőzet, néhány helyen eső, sok helyen köd, a hőmérséklet alig változik.

— Az egyetemek autonómiája. Fővárosi jelentés szerint az egyetemi tanács ülést tartott, hogy állást foglaljon az egyetemek autonómiájának megszüntetése problémájával kapcsolatban. Balacescu professzor különben a közoktatásiügyi miniszter nevében cáfolta egy olyan rendelettervény létezését, amely az egyetemek autonómiáját veszélyeztetné.

— Jugoszlávia új meghatalmazott minisztere. Bucurestiből jelentik, hogy Ducsics Jovan Jugoszlávia új meghatalmazott minisztere ma, csütörtökön érkezik meg Bucurestibe.

Szemétre való szemétre

éktelenítik el városunkban. Ezeket a szemétre nagyon helyesen — néhét előtt állította fel a vrodig leginkább a villám közelében. Nagyon jó tették, öblös ölkibe fogalált villamosjegyeket, féle más hulladékot. Azmán azonban ezek a szemétregrongálódtak, töcshasznavehetlenekké várt meggyújtásra már nem sajt. Senki nem gondoskótávitításukról, sem petelésükrol Szakadozottságpettiségiükben esufjai lettnak. Távolítsák el már való szemétkosarakat és ujakat a helyükre.

— A megyei prefektusok. Az ország megyei prefektusainak fővárosban érkezetletet tartotlyen a megyei és közsejt költgkel kapcsolatos ügyeket tárgyal. Az Aderverul értesülése szerintültek az új választások és az lasztási küzdelem kérdései is.

— Hitler helyettese Lybiál. Hess Rudolf, Hitler helyettesziellbiál repülőgépen LybiáA repülőgépet Balbo mars

— A tanárok állásahalmaz. Tegnap aláirták azt a minisjegyzőkönyvet, amely felhalközoktatásiügyi minisztert, hogtén végezt az uralkodó elő terjrendelettervénynt, amellyel metanároknak az állásahalmazást.

— Claire Sylvester: Haláldeák. Az izgalmban, érdeketdulatokban bővelkedő detektívromdalomnak valóságos csuetelleg ez a kitünő detektívregény. Atabb izlésű olvasót is ellenálllebillneseli a váratlanul felbulekzetállító helyzetek és a frapoldások tömege. Claire Sylvesterfejes orchideák című regénye neaunum detektívromzatában jeakapható minden könyvkerevagy Lepagenál Cluj.

14 napos bőrkesztyűvá

okt. 27-től nov. 1

Alkalmi vételből származó 5000 pár férfi és női bőrkesztyűt adunk el neveléses olcsó áron.

Araink
LEI: 69, 75, 81, 86, 92, 104, 110, 115, 127

Duschni

S. A.
II., Piața Traian * IV., Bulv. C.

AURORA

az a sorsjegyaruda, amely a milliomosok meglepő nagy számát kreálta

A november 15., december 15., január 15. és február 15.-iki húzásokra VÁSÁROLJON SORSJECYET az

AURORA sorsjegyarudánál Ne mulassza el az alkalmat, hogy egy új sorsjátékot jól kezdjen meg.

A 15. sorsjáték I. osztályának a húzása NOVEMBER 15.-én.

Helyi cím: Ceszámítoló Bank R.-T. I. ker. fiókja Timișoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8

Öfelsége Carol király tegnap megérkezett Csehszlovákiába

hogy Öfelsége Carol Csehszlovákiába utazott, ahol vesz részt. Utközben az kísérete Budapesten is azott. Budapestről jelen- Bucuresti felől érkezett amelyhez Öfelsége Carol iha i nagyvajda trónörö- nt a kíséret szalonkocsijai k csatolva, tegnap reggel honzót perckor futott be a udvarra. A budapesti ro-

mán követ és a követség katonai attaséja már a határon felszálltak a vonatra, míg a budapesti pályaudvaron a követség személyzete fogadta a vonatot. A szalonkocsik ablakai a budapesti tartózkodás egész ideje alatt el voltak függönyözve. A két szalonkocsit azután a prágai gyorsvonathoz csatolták, amely reggel hét óra két perckor hagyta el a magyar fővárost. Öfelsége még tegnap megérkezett Csehszlovákiába

Bemberg A finom
Bemberg
selyemből készült holmik különösen moshatók
LUX szappanpéhelytel
For woollens silks and all lovely fabrics

OK POLGÁRMESTERE UJ- GARDIA LETT. Newyorkban le a polgármesterválasztás. er szavazattöbbséggel ismét eddigi polgármestert választ. Mahoney demokrata jelölttel Josevelt elnök táviratot inté- diához, akit újból való meg- alkalmából melegen üdvözölt. a választás eredménye nagy keltett.

Amerika nem közvetli a spanyol polgárháboru megszüntetésére érdekében

A spanyolországi polgárháboru frontjain tegnap sem történt nagyobb esemény, mert a folytonosan zuhogó eső lehetetlenné tesz minden hadműveletet. Franco tábornok a belső rend és a határok biztosítására külön hivatalt szervezett és annak élére Anido tábornokot nevezte ki, aki Primo de Rivera kormányában belügyminiszter volt.

kormányval a hivatalos érintkezést felveszi. Ennek következtében Franco tábornok is hivatalos megbízottat küld Londonba.

Kuba köztársaság kormánya felkérte az Egyesült Államok kormányát, hogy intervencionáljon a spanyolországi polgárháboru megszüntetése érdekében a két hadviselő félnél. Amerika kormánya a felhívást elutasította és kijelentette, hogy nem avatkozhatik bele más államok belső ügyébe.

Az angol kormány értesítette a burgosi nemzeti kormányt, hogy megbízottat nevez és küld ki, aki a nemzeti

Néhai Ferdinand király szobrának leleplezése. Néhai Ferdinand király Ismailban felállított szobrát ma leplezik le fényes ünnepségek keretében. A szoborleleplezési ünnepségek részvevő Inculclet helyettes miniszterelnök, Ilasievici tábornok hadügyminiszter és Cancicov pénzügyminiszter is.

Rendőrszt sikeres jogi vizsgája. Veljci Coriolan komiszarus, a helybeli rendőség bünyügyi osztályának volt főnöke, sikeresen befejezte jogi tanulmányait és a cernauti egyetemen elnyerte a jogvégzettséget. Veljci Coriolant, aki most Lugojon-Lugoson teljesít szolgálatot, ebből az alkalmából elhalmozták szerencsekívánatokkal.

Lehár Ferenc Budapestre költözik. Budapesti jelentés szerint Lehár Ferenc, a világhírhírű magyar zeneszerző megbízást adott, hogy számára a magyar fővárosban lehetőleg a Dunához közel villát vásároljanak. Ebből arra következtetnek, hogy Lehár elhagyja Bécest és állandóan Budapesten akar lakni.

Allamférfiak levelezése. Az angol alsóházban Harry képviselő megkérdezte Chamberlain miniszterelnököt, hajlandó-e Mussolinivel folytatott levelezését nyilvánosságra hozni. Chamberlain nemmel válaszolt. Hozzátette, hogy a levelezés megántermészetű volt. Rámutatott arra, hogy július végén Grand nagykövet Rómából barátságos üzenetet hozott és ez birta rá arra, hogy levélben megkérdezze Mussolinét, vajjon a két ország közti a régi barátság helyreállítható-e. Mussolini igennel válaszolt és hajlandóságát fejezte ki a két ország közti tárgyalásra.

Megfojtotta az apját. Endrét magyarországi községben Hanyecz Lajos gazda borozgatás közben összeveszett fiával, a huszonégy éves Vincével, mert ellenzte annak tervezett házasságát. Az apa előbb vasvillával támadt a fiára, majd birokra kelt vele. A verekedés azal végződött, hogy Hanyecz Vince megfojtotta az apját. Az apagyilkos fiut letartóztatták. A nyomozás megindult.

Még mindig keresik a gyógyszerész gyilkosát. Tóth István Oradea-nagyvárad gyógyyszerész titokzatos meggyilkolása ügyében újabb nyomon indult meg a rendőség nyomozása. A rendőség olyan értesítést kapott, hogy egy fiatal leány aki szerelmes volt a gyógyszerészbe, de akit Tóth elutasított magától, bosszúból megölette. A szép fiatal leányt, aki többször járt Tóthnál, felszólította a gyógyszerész, hogy szüntesse be látogatásait. A leány ezért bosszút borraralt ellene és állítólag nagyobb összeget ajánlott fel egy napzámosnak, hogy gyilkolja meg Tóth Istvánt. A rendőség az állítólagos felbujtó nő nevét is megtudta. A rendőség különben arról is kétségtelen bizonyítékot nyert, hogy Tóth a gyilkosság napján egyedül érkezett a lakására és így megdől az a feltevés, hogy nő követte volna el a gyilkosságot.

Anthony Abbot: Éjféli halál. Érdekes és szokatlan környezetben játszódik a remek amerikai detektív történetek írójának, Anthony Abbotnak új bünyügyi regénye, az „Éjféli halál”. Egy ragyogó szépségű kalandornő, afféle démon, kéri a zseniális detektív segítségét, mert halálos veszedelemtől tart. A lélekzetelállító tempójú mese, mely Newyork éjszakai életének titkait tárja fel, sorozatos gyilkosságok, elképesztő rejtélyek, frappáns fordulatok között rohan tovább, míg végül a metropolis hatalmas rendőri szervezete keresedik fölül. Abbot: Éjféli halál című műve most jelent meg az Atheneum detektív sorozatában. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Ényelgő államférfiak

Mussolini, mint ismeretes, szokatlanul éles szavakkal támadta meg Lloyd George-t. A híres angol államférfi a birminghami birodalmi gyümölcskiállítás megnyitására választott Mussolininek.
— Méztermeléssel foglalkozom — mondta. — Nemrég díjat is nyert a mézem. Azt hiszem, jó volna, ha ebből a mézből elküldenék egy bödönrel a ducenak. Talán megédesítené irántam táplált keserű érzelmét és így hozzájárulnék a nemzetközi viszonylatok megjavításához. A be nem avatkozási bizottságnak általában jól tenne egy bödön méz.

LAZADAS DELAMERIKÁBAN. Paraguay délamerikai államban ismét zavarások törtek ki. Assuntionból érkezett jelentés szerint Conceptionban fellázadt a helyőrség, azonban a kormány ura a helyzetnek. Conceptionban kihirdették az ostromállapotot. A hadügyminiszter felszólította a lázadó csapatokat, hogy azonnal adják meg magukat.

Aláírják a német-olasz kommunistaellenes egyezményt. Ribbentrop londoni német nagykövet vértanulul elutazott az angol fővárosból és visszatért Berlinbe. Ribbentrop előkészíti a német-olasz kommunistaellenes egyezményt, amelyet a német-japán kommunistaellenes egyezmény mintájára kötnek meg. Ribbentrop november 6-án Rómába utazik, ahol az egyezményt november 8-án írják alá.

A MAGYAR NÖEGYLET ELSŐ TEADELUTANJA. A Magyar Nöegylet idei első teadélutánját november hó 7-én, vasárnap délután 5 órakor tartja a Magyar Ház nagyermben. A magyar köznöség, amely évek óta igen megkedvelte a Nöegylet ezen fesztelen, derüs hangulatú összejöveteleit, bizonyára örömmel fogja venni ezt a hírt és sokan lesznek, akik felkeresik a vendégszerető magyar asszonyok teadélutánját.

Palesztina földje nem tud megnyugodni. Jeruzsálem közelében három fegyveres arab bandita megtámadott egy malmost és azt ki akarta fosztani. A malmos fia az egyik banditát agyonlötötte, mire a másik kettő elszaladt. A Jeruzsálemi-jaffai vasutvonal mentén két bomba robbant fel. Jeruzsálem és Hebron között ismeretlen tettesek rálöttek egy katonai autóra. Transzjordániában is zavarások törtek ki. Eddig már számos egyént letartóztattak.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék en-gedmény.

KÖZGAZDASÁG

Kereskedelmi vasban erős hiány érezhető

előtt jelentettük már, vasban erős hiány uralkodhat. A kereskedelmi vasban is hiány érezhető. A vaskereskedők nem tudják a szükségletnek. Ennek következménye, hogy sok vállalatnak tudnia beszerezni a szükséges vasanyagot. A vashiány a nagy állami rendelé-

sek folytán a gyárak teljesítőképességét felfokozták, másrészt a nyersanyag behozatala is nehézségekbe ütközik. Hosszu ideig a kontingentálással összefüggő rendelkezések akadályozták megfelelő érckészletek behozatalát, amióta pedig a kontingentálás megszűnt, a legtöbb állam nem enged ki a vasércet és az ócskavasat, ami komoly nehézségeket okoz a nyersanyagbeszerzés terén.

ÉRŐS EMELKEDÉS A BORPIACON. A szövetkezeti miniszterium borászati osztályához érkezett hírek szerint a borpiac jelentékeny emelkedések vannak, melyek főleg az ókirályságban éreztetik hatásukat. Odobesti környékén az új bor ára literenként 7-9 leire emelkedett, a régi borok 10-11 leibe kerülnek, Dragasaniban a jobb minőségű új bor 11 leibe kerül, a közönséges parasztborkok 7-8 leibe, a régi borok pedig 14 leire alul nem kaphatók. A kereslet aránylag élénk. Ez a helyzet kihatott a Bácskára is. Teremia Mare-Mariaföldre vidékén az új borokért 6-7 leit kérnek a termelők. Tavaly ugyanezen időszakban a teremiai borok ára 2-3 lei között mozgott.

ERŐS EMELKEDÉS A BORPIACON. A szövetkezeti miniszterium borászati osztályához érkezett hírek szerint a borpiac jelentékeny emelkedések vannak, melyek főleg az ókirályságban éreztetik hatásukat. Odobesti környékén az új bor ára literenként 7-9 leire emelkedett, a régi borok 10-11 leibe kerülnek, Dragasaniban a jobb minőségű új bor 11 leibe kerül, a közönséges parasztborkok 7-8 leibe, a régi borok pedig 14 leire alul nem kaphatók. A kereslet aránylag élénk. Ez a helyzet kihatott a Bácskára is. Teremia Mare-Mariaföldre vidékén az új borokért 6-7 leit kérnek a termelők. Tavaly ugyanezen időszakban a teremiai borok ára 2-3 lei között mozgott.

Javult az olasz clearing működése. Régi panasza volt az exportőröknek, hogy az olasz-román clearing a román exportőrökre nézve rendkívül kedvezőtlenül működik. Az exportőröknek ugyanis három hónapnál tovább kellett várniuk, míg az Olaszországba kivitt mezőgazdasági termények és állatok ellenértékét leiben megkapták. A helyzet az utolsó hetekben erősen javult, mert a román államkincstár különböző állami megrendelések ellenértéké fejében nagyobb összegeket fizetett be a clearingbe. Ennek következményeképpen most az Olaszországba exportálóknak hetenként két-estél-három millió lira ellenértékét fizetik ki.

A szabadforgalmi devizák árfolyamai. A német márka árfolyama 36-36.10 lei között mozgott, az osztrák schilling 26.30-26.35, a cseh korona 5.15-5.17, a drachma 1.08-1.10, a török font 82.50, a pengő 25.80-25.90 lei.

A szeptemberi állatkivitel visszaesését mutat. Az állatkiviteli szindikátusai szövetségének legújabb kimutatása azt mutatja, hogy állatkivitelünk szeptember hónapban, augusztus hónappal szemben visszaesett. A kivitel szeptember hónapban 3084 darab szarvasmarha volt (augusztusban 3077), 20,993 sertés (19.462), 185 ló (81), 151.930 kiló zselé (275.510), 10.079 kiló hus (18.996 kiló) és 49.669 kiló baconsertés (64.829 kiló augusztus havában). Hozzá kell ehhez számítani, hogy 1937. évben Olaszország 10,000 darab szarvasmarhát, valamint 4000 sertést vett át Romániától, azonban ezt az új elhelyezési piacot teljesen ellensúlyozza az, hogy a kelet felé irányuló állatkivitel egyre erősebb ütemben esik vissza. Ez a visszaesés

ARCBÖRE ELRAGADÓ LESZ

ha rendszeresen használ Palmolive szappant, a toalettszappanok legfinomabbját



elsősorban a szomszéd államok versenyének tudható be, amelyek exportőrjeiknek nagy kedvezményeket nyújtanak.

Valuták hivatalos árfolyamai. (Az első szál a vételt, a másik az eladást jelenti). Francia frank 3.20-3.60, svájci frank 22-23.75, angol font 490-510, olasz lira -5.40, dollár 98-105, belgas 16.50-18, hollandi forint 53.50-50.56, cseh korona 3.40-3.55. Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos prémiumot.

Valuták magánárfolyamai (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti). Francia frank 6.50, svájci frank 42-43, angol font 880-920, dollár 178-182, olasz lira 7-7.80, osztrák schilling 33-34, pengő 34-35, dinár 3.55-3.65, cseh korona 5.50-6, Napoleon arany 1140-1160, arany font 1450-1470.

Lányha a buzapiac. A bányai gabonapiacra a buza irányszata ellanyhult. Az élénk kínálattal szemben a kereslet csekély és így az üzleti forgalom sem kielégítő. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 485, buza 77 kilós 495, buza 78 kilós 505, ótengeri 315, száraz új tengeri 310, új tengeri 225, zab 430, takarmány árpa 360, tavaszi árpa 450, korpá 260, muharmag 400, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 930, nagymalmi liszt 960 lei százkilónként. A lóheremag 23, a lucernamag 35 lei kilónként.

Egy asszony

Mindenki kifosztott

Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

... rövid szünet után újból suttogón forog és szinte leheletszerűen kérdezte: **... ki zongorázik?**

... megint elhallgatott. Nem mondta meg, zongorázik, holott a hozzám intézett kérdésghorodozása elárulta: ismeri a zongorázót, am kérdeztem, hogy ki az. Mindegy volt zongorázó kiléte. Csak azt éreztem, hogy a ... sen magával ragad és felolvadok benne.

... tudom, nem emlékszem rá, hogy a nő medborázott még. Lehet, hogy egy óráig, de lehet, hogy csak tíz percig. Az idő teljesen ... t, megszűnt.

... úgy futottak végig ujjai a billentyűkön, ... znár nem zongorajáték, hanem fuldokló z... t.

... hirtelen csend támadt.

... tengerzöld estélyi ruhás nő felállott a zongora ... ki tapsoltak, másokat azonban, magamat is, ... enyügzött még és hatalmában tartott a ... ne, hogy elfelejtették tenyereiket össze...

... lassan megfordult.

... r láttam meg az arcát. Nem volt világszépe, ... volt csunya sem. A tengerpart napja bronz... gette. Az arcon az átszellemülés glóriája ült. ... yan volt, mint a vadmacska szeme. Zöldesen ... mint a szentjánosbogár az éjszakában.

... ankoff a könyökével figyelmeztetően meg... arátom, ő az, akit maga meg akar ismerni.

A zene mámorító hatása alatt voltam még és nem értettem meg mindjárt a hozzám intézett szót.

- Kicsoda? — kérdeztem.
- Az ezüst palástos tündér.
- Ó?
- Igen, Aida Paveleanu.

A tengerzöld ruhás nő csendesen ellépdelt a zongora mellől. Mintha a kijárat felé akarna menni. Banjakoff felugrott: **— Várjon, bemutatom.** Odalépett a távozní készülőhöz. Fejével biccentett.

Kezet fogtak. Aztán a szobrász mondott néhány szót. Láttam, hogy a nő beleegyezően bólint és aztán Banjakoff társaságában megindult asztalom felé.

Állva fogadtam. Megtörtént a bemutatkozás. Leültünk. **— Köszönöm azt az igazi, nagy élvezetet, — mondtam, — amelyet játékaival szerzett.**

— Ó, — válaszolt, — nem azért játszottam, hogy produkáljam magamat. Leiki szükséglet ez nálam olykor-olykor, hogy érzésem a zene szárnyain szálljanak ki belőlem. Sokszor, ha tehetem, délelőtti korán jövök ide, amikor senki sincsen itt. Ma délután érkeztem meg több napos kirándulásról és már nagyon éreztem a muzsika hiányát. Nem tudtam vele várni holnap reggelig. Higyje meg, hogy amikor aztán elmerültem a játékba, elfeledtem, hogy emberek vannak körülöttem. Ugy éreztem, hogy magam lebegek a magasságos levegőben és csak egyedül magamnak játszotam. A taps, amely a játék után felhangzott, szinte bántó volt és szíven ütött.

Aztán sok mindenről beszéltünk még hármásban. Szóba került a különböző nemzetek zenéje és kiderült, hogy Aida abban mind jártas, ismerős.

Hirtelen megkérdezte: **— Maga magyar, ugye? — Az. — Hát várjon csak egy kicsit.** Felállott és visszament a zongorához. **A következő percben ismerős és nekem drága**

magyaros ütemek hangzottak fel a zongorán. Magyar népdalt játszott, egyszer-kétszer elismételte, majd énekkel kísérte a zenéjét:

Minek a szöke énnekem,
Mikor én a barnát szeretem,
Mikor a barnának párja nincs,
Ilyen még a menyországban sincs.

Furcsa, idegenszerű kiejtéssel pattogtak a magyar szavak az ajkáról és furcsán hatott, amikor az ő hangzót e-nek mondotta, de mégis magyar volt a szöveg és kimondhatatlanul jól esett.

Amikor vége volt a dalnak, visszatért asztalunkhoz.

Még mielőtt megkérdezhettem volna, honnan ismeri ezt a magyar nótát, megszólalt:

— Gyermekkori emlék. Apám birtokán egyszer nyáron magyar munkások arattak. Testvéreimmel sokat forgolódtunk közöttük. Akkor tanultam meg ezt a dalt és azóta sem feledtem el.

A kaszinóból nemsokára hármásban elmentünk. A tengerparton sétáltunk.

Sok mindenről esett szó. Arra azonban nem volt alkalmam, hogy a holdvilágos esti ezüst köpenyes jelenet felől érdeklődjem. Meg aztán nem is akartam a dolgot Banjakoff előtt szóvá tenni. Gondoltam, hogy a szobrász majd csak elválik tőlünk és akkor rákerülhet a sor, hogy a titokzatos éjszakai eset felől kérdezősködjem. Bár még nem tudtam, hogy erre milyen formát használjak.

Elvégre egy kicsit mégis kényes az egész. Mi jögon kíváncsokodom valakinek a magánügyei iránt?

Akkor este azonban nem kerülhetett rá a sor, hogy erről beszélhessünk.

Aida váratlanul ezt a kijelentést tette: **— Az urakat most magukra hagyom. Megyek.**

Ezzel kezét nyújtott előbb Banjakoffnak, aztán nekem.

Mikor tőlem búcsuzott, még hozzátette: **— Ha kedve van, látogasson meg valamelyik napon.**

Ezzel máris elisietett.

(Kölyk. Köv.)

November 11 Csütörtök.

MARTZY JANCSIKA

bege d u e s t j e a Tiszti Kaszinóban. A Filharmónia rendezése. Jegyek elővételben a Missió-könyvkereskedésben (püspöki palota) válthatók.

November 11 Csütörtök.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 4 BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Lemezek. 13.25: Sport. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 18: Táncezen. 19.10: Szórakoztató zene. 20.25: Francia dalmezek. 21: Filharmonikusok. 23.05: Lemezek. BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál. 13.30: Hírek. 14.30: Szalonzenekar 17.15: Ház

tartási tanácsadó. 17.45: Hírek 18: Előadás. 18.30: Lemezek. 19.10: Versek. 19.30: Jazz. 20: Az ezüstsírály. Operett. 22.15: Dohnányi Ernő második Beethoven zongoraszonáta estje. 23: Hírek. 23.30: Zenekari hangverseny. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Lemezek. 19: Jazzzene. 19.30: Angol nyelvoktatás. 20: Előadás. 20.30: Gordonkaszóló. 21.15: Hírek. 21.40: Cigányzenekar muzsikál.

BÉCS. 21.25: Zenekari hangverseny. 22.10: Mozart: Requiem. 23.30: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 19: Táncezen. 21: Hangverseny. 21.30: Dalok. 22: Szimfonikus zene. 23.20: Lemezek.

STUTT GART. 22: Operettlemezek. 22.30: Szórakoztató zene. 23.30: Hangverseny. 1: Csellósóló zongorakísérettel. majd három női kardi.

VARSO. 19.45: Keringők. 20.35: Ének. 21: A rádiózenekar. 22: Táncezen. 23: Klarinét, mélyhegedű és zongora.

PÉNTEK, NOVEMBER 5, BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Lemezek. 13.25: Sport. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 18: Zenekari hangverseny. 20: Lemezek. 20.35: Közvetítés az operaházból.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Balalajkazené. 13.30: Hírek. 14.30: Zenekari hangverseny. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 17.45: Hírek. 18: Fuvolasóló. 18.30: Előadás. 19: Zenekari hangverseny. szünetben sportközlemények. 20.15: Kül-

ügyi negyedóra. 20.30: Magyar nyelvű előadó estje. 22.10: Hírek. vonósnyegyes. 23.40: A rádiózenekar. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.50: Gyógyfürdő. 20.35: Felolvasás. 21: Hírek. 22: A rádiózenekar hangverseny.

BÉCS. 20.25: Egykor díjtelen. 21.05: Vigjáték. 23.20: Táncezen. BELGRÁD. 19.35: Lemezek. 22: A rádiózenekar hangverseny. Lemezek.

MILÁNÓ. 19.50: Vegyes zenekar és misztérium.

PRAGA. 20.10: Éneknegyedóra. Híres szimfoniákból és orsz.

VARSO. 19.10: Indulók. 21.10: A filharmonikusok

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piata Badea Cárjan 8 - Kardos-traffic, Piata Traian (szerb templom mellett) Grész-traffic, Calea Deroanilor 2. - Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piata Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Kült - Nogrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Ol. Piata Dragalina 6 - Viték-traffic, Bulev. Carol 54 - hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalhoz.

Állást keres

Intelligens jobb nő gyermek mellé, állást keres. Cimeket a kiadóba kérem leadni. (2415)

Irodakisasszony több évi gyakorlattal állást keres. Cimeket „Szorgalmas” jellegére a kiadóba kérem. (3072)

Érettségizett fiatalember 18 éves, román és magyar nyelvet írásban és szóban teljesen bírja, állást keres. Cim a kiadóban. (6419)

Vasalónó megbízható, jó munkaerő, házaknál vasalást vállal, esetleg otthonra is. Cim a kiadóban. (6418)

Gyermek mellé ajánlkozik román, magyar és német nyelvet beszélő jobb nő, Cim Reiser Heinrich, IV., Str. Fröbl 53. (2418)

Festmények nagyevű művészekről, rendkívül olcsón eladók Megtekinthetők vételkényszer nélkül Székely-ortopéd üzletében IV., Bul. Berthelot 8/10 szám

Lakás

1 szobás szép lakást keresek az I. kerülethez közel, lehetőleg új házban. Cimeket a kiadóba kérem leadni. (3070)

Kétszobás modern villalakások, egy és kétszobás garzonlakások fürdővel, stb. kiadók. Cim a kiadóban. (2376)

Adás-vétel

Konyhaberendezést modern, jó állapotban lévő, megvételre keresek. Cimeket „Konyhabutor” jelige alatt a kiadó továbbít. (2410)

Ház jól jövedelmező, olcsón eladó, Fratelia XI. utca 12 szám. (2399)

Gyermek-sportkoesi jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérem leadni „Jó koesi” jellegére. (3071)

Varrógépet csak karikahajóst, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérem. (2411)

Eladó öltönyök Teljes frakk és szmoking, továbbá zsakett, igen jó állapotban, a legfinomabb anyagból, jutányosan eladók IV., Str. I. Bratianu 29, III em. 2. ajtó. (2391)

Ebédlőasztal olcsón eladó. II., Str. Petre Tegle 2. II. emelet. (2409)

Veszek készpénzért magas áron: briliánskészert, arany tárgyakat, ezüst evőeszköz, perzsaszőnyegeket, antik butort, fotóalkak, mindezekről zálogcédulákat szoln napi áron.

STERNBERG

Telefon: 11-77, Str. Mery 1, (1231)

HIRDESSEN A DÉLI HIRLAPBAN

Különféle

Állami osztályorsjegyek a XV. sorsjáték I-ső osztályában érkeztek és kaphatók a közönség számára a következő helyeken: Timisoara IV., Piata K. krécio biztosítva, Vidékre az 8 leies előzetes befizetése mellett Sorsjegyek árai: negyed 200 lej, egész 800 lej. Aki nálam sorsjegyet szeretne, annak szerencsésje lesz. Eddig nem fizettem ki szerencsés vevőimnek.

A három dé

Regény. Most jelent meg. Kedves, bájos kis regény, tisztelettel, szentimentálisan, gyorsan pergő cselekményekkel, három démon három jóbarátjának életben sok csapás, szenvedés, küzdelem, minden úgy végződik, mint a mai modern regényben mindig szokott. A csinos kiállítású könyv jelenleg meg. ára 20 lej és kapható újságárusoknál és jobb dohban.

Ha szép akar

Használjon KOLKA-jelű tejkremet, lilium-tejszót, liliumpuvert három sorszámú. Kapható kizárólag a...

Városi gyógyszer

a „Fekete Sas” I., Piata I. C. ...

HITELES FORDÍTÁS

román, magyar, német, francia, olasz, szerb, cseh és orosz továbbá mindenemű iratok, levelek szerződéses (vagyok stb.) leírását géppel gyorsan és pontosan vállal: munkaeöktől támogatott.

N MAGDU

román nyelv és gyorsírótanulmányok resti és Timisoara városi fordítója. Timisoara I. Piata ... 2. szám (Krauerrel szerződés)

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piata Lenau 3.